

Be fire safe to
minimise business
disruption

注意防火
安全营业



Do Not Let This Happen To You!
别让这发生在你身上!

Aftermath of a kitchen fire in a coffee shop 一家咖啡店厨房失火后的状况



Kitchen fires commonly start when contents of cookware overheat, cooking is left unattended or due to electrical fault in appliances. Such fires could ignite Kitchen Exhaust Ducts (KEDs) where grease accumulates over time, causing fire to spread, resulting in extensive damage within minutes. An example was the kitchen fire which destroyed a coffee shop in Tampines on 7 Aug 2021.

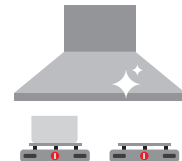
一些导致厨房失火的主要因素包括炊具过热, 烹煮时无人看管和电器故障。若厨房起火, 可能会引燃长期积累油污的排烟管道, 导致火势迅速蔓延, 造成重大损失。例如在 2021年8月7日, 一家位于淡滨尼的咖啡店就是因厨房失火而被严重烧毁。

How to Prevent and Fight Kitchen Fires 如何做好防范措施, 避免厨房失火?

Stall Holders 摊主



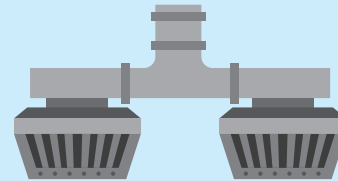
Do not leave cooking unattended
烹煮时, 请勿随意走开。



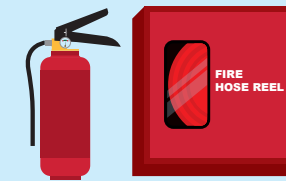
Ensure the stove, its surrounding area, especially the kitchen exhaust hood, and grease filter are cleaned regularly and are free from grease and oil stains

经常清洗炉灶及其周围环境, 尤其是排烟管道和滤油网, 确保厨房清洁无油污

Coffeeshop Owners 咖啡店店主



Engage a specialist cleaning company to thoroughly clean the KED annually.
每年雇用专业清洁公司彻底清洗排烟管道。



Ensure that extinguishers and hose reels are in working condition, and stallholders can access them easily.
确保灭火器和水管保持良好状态, 并存放在摊主易于取用的位置。

In the event of an oil fire 若发生油类火灾, 该怎么做?

1



Turn off the gas supply immediately
立即关掉炉灶

2



Use a lid or wet cloth to cover the wok/cookware
用锅盖或湿毛巾盖住锅或炊具

3



DO NOT pour water into the wok/cookware
勿向油锅或炊具倒水

4



Call 995 for SCDF's assistance if the fire goes out of control
若火势难以控制, 拨打995向新加坡民防部队求助



Use a lid to cover the wok/cookware
用锅盖盖住锅或炊具

or



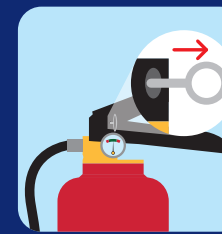
Use a wet cloth to cover the wok/cookware
用湿毛巾盖住锅或炊具



Scan the QR code above for a demo
扫描以上QR码, 观看灭火示范视频



To use a fire extinguisher,
use the P.A.S.S. method.
使用灭火器时, 可采用P.A.S.S.方式。



Pull

PULL out the safety device of the fire extinguisher
松开安全栓



Aim

AIM nozzle at base of the fire
将喷嘴对准火源底部



Squeeze

SQUEEZE the top lever of the fire extinguisher
按下灭火器的引发动



Sweep

SWEEP the nozzle from side to side while directing the discharge at the base of the fire
使用扫射动作直接向火源喷射

To report non-maintenance of KEDs, fire extinguishers or hose reels,
please email scdf_fire_safety_feedback@scdf.gov.sg

若发现排烟管道、灭火器或水管没有维护保养, 请发电邮至
scdf_fire_safety_feedback@scdf.gov.sg

Message brought to you by:
呈献机构:



SCDF
The Life Saving Force

